

**TR**

ATIL ELEKTRONİK LTD. ŞTİ.

**İMALATÇI FİRMA GARANTİ BELGESİ**

BELGE NO: 32-643  
BELGE ONAY TARİHİ: 30.04.2024

**İMALATÇI FİRMA**

UNVAN: ATIL ELEKTRONİK SEÇ VE VEZ. SİS. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.  
ADRESİ: MERKEZ MAH. SİLE YOLU ÜZERİ GÜZLE İS MERKEZİ  
TELEFON: 3472320000 / 3472320001  
FAX: 3472320000 / 3472320001  
FİRMA YERİNEBİLİR: İZMİR / EKİMLİNE  
İMZA VE KAĞEZİ: [Signature]

**MOBİLİYA SONORUS**

CİNSİ: MARSİLİ  
SERİ NO: S2ANDROL  
TEKİLİMLER TARİHİ VE YERİ: 2024  
AZAMI TARİHİ SÜRESİ: 30 gün  
GARANTİ SÜRESİ: 3 YIL

**SATICI FİRMA**

UNVAN: UNVAN  
ADRESİ: TELEFON: FAKS:  
FATURA TARİHİ NO: TARİHİ, İMZA VE KAĞEZİ

**MÜŞTERİ**

İSİM/UNVAN: İSİM/UNVAN  
ADRESİ: ADRESİ  
İMZA: İMZA

**MÜSTERİ SONORUS**

Bu belgeyi kullanırken 30 gün içinde herhangi bir zamanda...

**GARANTİ ŞARTLARI**

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 5 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalandığında firmamızın ücretsiz olarak servis için gönderilecek olan teknik servisimiz tarafından tamir edilecektir. Malın tamir süresi en fazla 30 gün olacaktır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalandığında teknik servisimiz tarafından malın tamir edilmesi için firmamızın ücretsiz olarak servis için gönderilecek olan teknik servisimiz tarafından tamir edilecektir. Malın tamir süresi en fazla 30 gün olacaktır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalandığında teknik servisimiz tarafından malın tamir edilmesi için firmamızın ücretsiz olarak servis için gönderilecek olan teknik servisimiz tarafından tamir edilecektir. Malın tamir süresi en fazla 30 gün olacaktır.

**I**

**ATTENZIONE! IL PRODOTTO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE. IL FABBRICANTE NON SARÀ RESPONSABILE PER PRODOTTI MONTATI IN MODO NON CORRETTO.**

O complimentiamo o Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Sonorus Surefix. Per ottenere la massima prestazione dal vostro acquisto e per completare con stile i vostri ambienti, Vi consigliamo di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.

**MONTAGGIO**

- Parete: Sonorus Surefix è adatto solo per fissaggio su pareti fissa di cemento armato, mattoni pieni e mattoni persiani forati. Non montare su muri in cartongesso o su pannelli di legno! Per eventuali dubbi si prega di consultare il vostro installatore di fiducia o il fornitore.
- Controllare il fissaggio a parete: dopo il montaggio della piastra si muro, provarne la tenuta con il medesimo peso di portata indicato nelle istruzioni di assemblaggio.
- Controllare il fissaggio dello schermo: assicurarsi che lo schermo TV sia ben posizionato ed avvitato, per evitare così ogni eventuale possibile caduta.
- Controllare la distanza di 1 mese dall'installazione, controllare che la piastra sia ben fissata a parete; 2 dadi, viti e fissaggi viti siano ancora ben ancorati; 3 apparecchi siano ben fissati al supporto. Nel caso in cui pensiate di dover intervenire all'installazione, occorre deprimira togliere lo schermo TV, per poi eseguire l'intervento secondo le istruzioni.

**GARANZIA**

- Sonorus Surefix garantisce i prodotti contro eventuali difetti di materia prima o di lavorazione e provvederà a titolo di unico rimborso, a ripare o sostituire, a sua scelta, il prodotto, a condizione che venga consegnata la relativa prova di acquisto, unitamente ad una comunicazione scritta indicante la non conformità dell'oggetto.
- In caso di rottura in garanzia, il prodotto dovrà essere rispedito al distributore autorizzato insieme alla prova di acquisto originale (fattura, bollo di consegna, ricevuta). La prova di acquisto dovrà indicare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
- La garanzia decade se:
  - il prodotto NON è stato montato secondo quanto indicato nelle istruzioni
  - il prodotto è stato manomesso, modificato o riparato
  - il guasto è stato provocato da cause esterne; ad esempio cause non inerenti a materiali prime o lavorazione, ossia normale usura, danni per eventi movimenti, difetti causati da perdita di viti/dadi
  - il prodotto è stato impiegato per una destinazione d'uso o funzione diversa da quella indicata dal fabbricante

Conservare il presente manuale d'installazione per eventuale consultazione

**SOGGETTO A POSSIBILI ERRORI DI STAMPA E CON RISERVA DI MODIFICHE TECNICHE**



**FR**

**ATTENTION! UN MONTAGE CORRECT EST ESSENTIEL. DANS LE CAS D'UN MONTAGE NON CONFORME AVEC LES INSTRUCTIONS FOURNIES LA RESPONSABILITE DU FABRICANT NE PEUT ÊTRE ENGAGÉE.**

Merci de votre achat d'un produit Sonorus Surefix. En suivant les instructions de ce manuel vous obtiendrez les performances maximales. Votre produit Sonorus Surefix est une fabrication avec des critères de haute technologie et des contrôles qualité tout au long de sa fabrication.

**MONTAGE**

- Structure du mur – Sonorus Surefix est compatible seulement avec des murs constitués de: Béton, parpaings de béton, aggrès de ciment, briques pleines et charpente en bois. Ne pas installer sur des cloisons "légères" type Plaque de plâtre ou panneaux de bois. Pour ces types de structure contactez votre revendeur ou installateur.
- Contrôle de la fixation au mur – Après le montage de la pièce murale contrôler la résistance avec la charge maximum indiquée sur la notice de montage.
- Contrôler tous les éléments de l'installation électrique: connexions correctes et fixations des différents câbles et boîtiers.
- Maintenance – un mois après l'installation vérifier:
  - 1. la fixation du support sur le mur
  - 2. le serrage des différents boulons, écrous et vis
  - 3. l'installation et la fixation des éléments électriques
  - Répéter ces contrôles tous les six mois. Si vous détectez des corrections à apporter à l'installation, déconnectez les éléments électriques et suivez les instructions de la notice de montage.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

Les produits Sonorus Surefix bénéficient d'une garantie à vie en ce qui concerne les matériaux et la fabrication de celui-ci. Le distributeur des Produits Sonorus Surefix devra réparer ou échanger le produit associé à la preuve d'achat et le document de non-conformité reçu par Sonorus Surefix.

Dans le cas de la validité de la garantie, le produit devra être retourné au distributeur agréé accompagné de sa preuve d'achat (facture, ticket de caisse ou reçu). La preuve d'achat devra impérativement mentionner le nom du revendeur et la date d'achat.

La garantie sera nulle si:

- Le produit n'a pas été assemblé et installé conformément aux instructions.
- Le produit a été modifié ou réparé
- La cause de demande de validation de la garantie ne concerne pas les matériaux et la fabrication du produit. Usure provoquée par le règlement normal des vis et écrous de fixation.
- La destination et l'utilisation du produit est tout autre que celle définie par le fabricant.

Conservier ce document pour tout utilisation future.

**SUJET AUX ERREURS D'IMPRESSON ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES**

**P**

**Atenção! Uma correcta montagem é essencial. Uma má montagem dos produtos retira toda a responsabilidade do fabricante.**

Obrigado pela sua compra do produto Sonorus Surefix. Ao seguir as instruções deste manual permitirá-lhe obter o desempenho máximo. O seu produto de Sonorus Surefix foi produzido com a mais avançada tecnologia e qualidade durante todas as etapas do processo.

- Superfície da instalação – O Sonorus Surefix é apropriado somente para ser usado em paredes feitas de betão, tijolos contínuos pesados e paredes consistentes de materiais. Para outras paredes mais fracas consulte seu instalador ou fornecedor.
- Verificação da instalação na parede – depois de montado carregue-o com o peso indicado no manual de montagem.
- Verificação da instalação do dispositivo eléctrico – certifique-se de que o dispositivo eléctrico está bem aplicado ou colocado e não possa cair ou deslizar.

**CONDIÇÕES DA GARANTIA**

- a garantia do tempo de vida do Sonorus Surefix garante que se uma falha ocorrer no produto, esta será causada por um defeito no material, ou pelo mau funcionamento do consumidor; o Sonorus Surefix deve ser usado de acordo com o manual de instalação e manutenção.
- A falha é o resultado de causas externas não é, causada à excepção do material, tal como o desgaste normal, os danos da fricção, defeitos causados pelos perigos/sorcas real atmosféricas.
- O produto é aplicado para o outro destino ou função que não é recomendada pelo fabricante.

Por favor conservar este manual para uma futura observação.

**MAXIMUM LOAD 30 KG**

**MAXIMUM SCREEN SIZE 37"**

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**  
**MONTAGE ANLEITUNG**  
**MONTAJ TALIMATI**  
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**INSTRUÇÕES DE ASSEMBLÉIA**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ**  
**سبورت و انازوين ندرجيب**

**SUREFIX 320**

MERKEZ MAH. SİLE YOLU ÜZERİ GÜZLE İS MERKEZİ 34782 CEKMEKÖY / İSTANBUL / TURKEY - TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 02 55

**RU**

**Внимание! Правильная сборка изделия чрезвычайно важна для его безопасной эксплуатации. Производители не несут ответственности за падение изделия и/или несоблюдение пользователями правил сборки и установки, изложенных в данной инструкции.**

Благодарим Вас за то, что вы выбрали продукт серии Sonorus Surefix. Чтобы Ваша покупка служила долго, просим Вас следовать данной инструкции. Изделие Sonorus Surefix производится с использованием передовых технологий, а каждый элемент производится строго контролируется современной системой менеджмента качества.

**СБОРКА**  
Выбор поверхности для монтажа  
Sonorus Surefix рассчитан на установку на монтажные стены зданий, сделанные из бетона монолита, бетонных блоков, твердого кирпича и деревянного бруса. Не пытайтесь установить изделие Sonorus Surefix на винтовые стены или стены, обшитые деревянными панелями. При монтаже на стены, сделанные из других материалов, проконсультируйтесь со своим инсталлятором или поставщиком.

**Проверка надежности инсталляции**  
Для проверки надежности установки настоящего изделия после монтажа необходимо извлечь наружную инструкцию по сборке.

**Проверка надежности установки электрических приборов**  
Убедитесь в том, что все электрические соединения выполнены правильно и LCD-телевизор установлен надежно и не может упасть.

**Обслуживание**  
Спустя месяц после установки проверьте, что: 1. Упорная планка крепления плотно прилегает к стене; 2. Болты и соединения изделия Sonorus Surefix не было ослаблено; 3. Плазмный или LCD-телевизор надежно установлен в соответствии с инструкцией. Повторяйте процедуру через каждые шесть месяцев. Если возникает необходимость установить недостающие инструменты, свяжитесь с отделом установочной наем телевизора и доставьте согласно инструкции.

**ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**  
На изделия Sonorus Surefix распространяется пожизненная гарантия производителя. Если изделие вышло из строя и причина неисправности – дефект материала или производства, изготовитель обязуется за свой счет отремонтировать продукт или заменить его при наличии документов, подтверждающих покупку, и письменного уведомления о выявленном недостатке. Для выполнения гарантийных обязательств изделие должно быть возвращено поставщику вместе с документами, подтверждающими покупку. В документах должны присутствовать название компании-поставщика и дата приобретения.

Гарантийные обязательства не распространяются в следующих случаях:  
- изделие не было собрано в соответствии с инструкцией;  
- изделие подвергалось изменению в конструкции или неавторизованному ремонту;  
- изделие получило повреждения в результате каких-либо внешних факторов (поме дефектов материала), например естественного износа или оседания ветровых зон;  
- изделие использовалось не по назначению и в условиях, не рекомендованных изготовителем.

Пожалуйста, сохраняйте данное руководство для возможного будущего обращения за сервисной поддержкой

**F**

**İnceleme! Doğru montaj çok önemlidir. Üreticiler montaj hataları ve kullanıcıların montaj kurallarını ihmal etmesi nedeniyle düşme ve hasara karşı sorumlu değildir.**

Size teşekkür ederiz. Sonorus Surefix serisi ürününüzü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Ürününüzün uzun süreli kullanımını sağlamak için lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Ürünümüz, en son teknolojiyi kullanarak üretilmiştir ve her parçası modern kalite kontrol sistemiyle dikkatlice kontrol edilmiştir.

**MONTAJ**  
Yüzey seçimi  
Sonorus Surefix beton monolit duvarlar, beton bloklar, tuğla duvarlar ve ahşap duvarlar için tasarlanmıştır. Çift duvarlı duvarlar, çelik duvarlar veya ahşap panel duvarlar için tasarlanmamıştır. Diğer malzemeler için montaj için lütfen satıcı veya tedarikçinizle iletişime geçin.

**Montajın güvenliliğini kontrol etme**  
Montajın güvenliliğini kontrol etmek için, montajın ardından dış kılavuzunu çıkarın.

**Elektrikli cihazların güvenliliğini kontrol etme**  
Tüm elektrik bağlantılarının doğru yapıldığından ve LCD televizyonun güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun.

**Bakım**  
Montajın bir ay sonra kontrol edilmesi için lütfen bu kılavuzdaki talimatları okuyun. 1. Duvar montajı doğru şekilde yapıldığından emin olun; 2. Vidaların ve bağlantıların gevşemesi; 3. Ürünün duvara güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun. Her altı ayda bir kontrol etmeyi unutmayın. Eğer gerekli ekipmanlar eksikse, lütfen televizyonunuzu satın aldığınız mağazaya veya servis sağlayıcınıza başvurun.

**GARANTİ ŞARTLARI**  
Sonorus Surefix ürünleri için ömür boyu garanti verilmektedir. Ürün malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulursa, üretici malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulmuş ürünü ücretsiz olarak tamir eder veya değiştirir. Ürün malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulmuş ise, üretici malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulmuş ürünü ücretsiz olarak tamir eder veya değiştirir. Ürün malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulmuş ise, üretici malzeme veya üretim hatası nedeniyle bozulmuş ürünü ücretsiz olarak tamir eder veya değiştirir.

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:  
- Ürün yanlış şekilde monte edilmişse;  
- Ürün yapısal değişikliklere uğratılmışsa veya yetkisiz tamir edilmişse;  
- Ürün doğal veya dış etkenler nedeniyle hasar görmüşse (malzeme hataları hariç), örneğin doğal aşınma veya rüzgar etkisi;  
- Ürün yanlış şekilde kullanılmışsa veya kullanım alanı dışında kullanılmışsa.

Lütfen bu kılavuzu gelecekteki hizmet için saklayın.

**GB**

**WARNING! CORRECT ASSEMBLY IS ESSENTIAL. MISASSEMBLED PRODUCTS FALL OUTSIDE THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER.**

Thank you for your purchase of Sonorus Surefix product. Following the instructions in this manual will enable you to obtain maximum performance. Your Sonorus Surefix product has been manufactured with advanced technology and quality management throughout every process.

**ASSEMBLY**

- Installation surface – Sonorus Surefix is suitable only for attaching to walls made of: concrete, concrete hollow blocks, heavy solid bricks and wood studs. Do not install to dry wall or wood panel! For weaker walls please consult your installer or supplier.
- Check the installation to the wall – After the mount's shelf is mounted, load it with the weight instructed in the assembly instructions.
- Check the electrical appliance installation – Make sure that the electrical appliance is well harnessed or placed and cannot fall down or slip.
- Maintenance – A month after installation check that: 1. The wall plate is well attached to the wall; 2. The bolts, nuts and belt have not loosened; 3. The electrical appliance is well attached to the mount. Repeat this check every six months afterwards. If you find a need to correct the installation, take down the electrical appliance and correct according to the instructions.

**GUARANTEE CONDITIONS**

- Sonorus Surefix lifetime guarantee that if a fault occurs which is caused by a defect in material or workmanship, Sonorus Surefix shall at its sole option and at its distributor's exclusive remedy, either repair or replace the product provided proof of purchase and written notice of non-conformance are received by Sonorus Surefix.
- In case of a claim under guarantee, the product should be returned to the authorised distributor together with the original purchase ticket (invoice, docket or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and the date of purchase.
- The guarantee will be void if:
  - The product is NOT assembled in accordance with the instructions.
  - The product has been modified or repaired.
  - The fault is the result of external causes i.e. causes other than material or workmanship, such as normal wear, fiction damages, defects caused by loosened screws/nuts.
  - The product is applied for other destiny or function that is not recommended by the manufacturer.

Please retain this manual for future reference.

**SUBJECT TO PRINTING ERRORS AND TECHNICAL AMENDMENTS**

**D**

**ACHTUNG! DIE RICHTIGE MONTAGE DES PRODUKTS IST VORAUSSETZUNG DAFÜR, DASS DER HERSTELLER IRGENDENE HAFTUNG ÜBERNIMMT.**

Danke für Ihren Kauf eines Sonorus Surefix-Produkts. Um dieses optimal nutzen zu können, befolgen Sie bitte die Anweisungen in dieser Anleitung. Die Herstellung Ihres Sonorus Surefix-Produkts erfolgte mittels fortschrittlicher Technologie, wobei sämtliche Abteufelungen im Rahmen des Qualitätsmanagements überwacht wurden.

**MONTAGE**

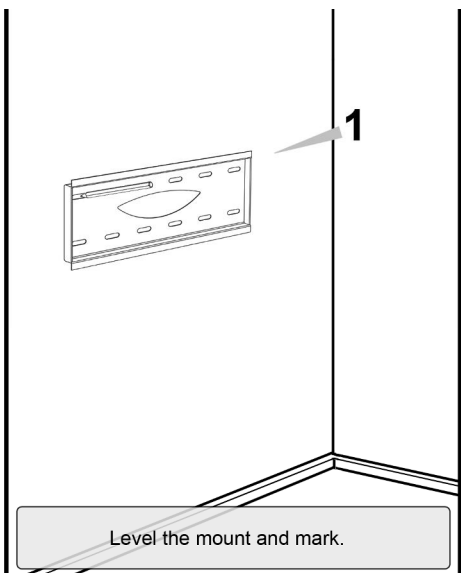
- Montageuntergrund – Sonorus Surefix ist nur zur Anbringung an Wänden aus Beton, Betonhohlblöcken, massivem Mauerwerk und Holzbohlen geeignet. Nicht an Trockenbauwänden oder Holzpanneleinbauten! Bei schwächeren Wänden halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Monteur oder Lieferanten.
- Überprüfung der Wandmontage – Nach der Montage der Halterung/Glasplatte belasten Sie diese bitte mit dem in den Montageanweisungen angegebenen Gewicht.
- Überprüfung der Geräteanmontage – Vergewissern Sie sich, dass das Gerät so befestigt und positioniert ist, dass es nicht herunterfallen oder verrutschen kann.
- Instandhaltung – Einen Monat nach der Montage überprüfen Sie bitte: 1) die Wandplatte fest an der Wand befestigt ist, 2) Schrauben, Muttern und Gurt nicht gelockert haben, 3) das Gerät fest an der Halterung befestigt ist. Wiederholen Sie danach diese Überprüfung alle sechs Monate. Falls Sie es für nötig befinden, Korrekturen an der Montage vorzunehmen, entfernen Sie das Gerät und führen Sie dann die nötigen Arbeiten entsprechend der Anweisung durch.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

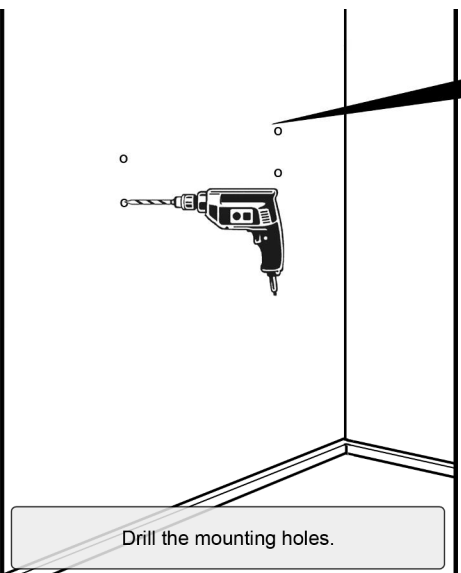
- Sonorus Surefix bietet eine lebenslange Garantie gegen Defekte durch Material- oder Verarbeitungsfehler. In einem derartigen Fall wird Sonorus Surefix unter der Voraussetzung der Voraussetzung, dass ihm der Kaufnachweis und eine schriftliche Reklamation vorgelegt werden, nach eigenem Gutdünken und im ausschließlichen Abhilfe des Vertriebspartners das Produkt entweder reparieren oder umtauschen.
- Bei Garantieansprüchen ist das Produkt mit dem Original des Kaufbelegs (Rechnung, Kassenschein oder Quittung) an einen Vertragshändler zurückzugeben. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig hervorgehen.
- Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
  - Falls das Produkt NICHT entsprechend der Anweisungen montiert wurde.
  - Falls das Produkt modifiziert oder repariert wurde.
  - Falls der Defekt auf äußere Einwirkung wie gewöhnliche Abnutzung, Abrieb Schäden oder gelockerte Schrauben/Muttern, also nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
  - Falls das Produkt für Zwecke und Funktionen verwendet wurde, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, da Sie sie eventuell noch einmal brauchen.

**DRUCKFEHLER UND TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN**



Level the mount and mark.



Drill the mounting holes.

